



The Church Bulletin 39

2017

30 września / September 30

Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong 3175
www.dandypolish.org.au

Pastor: Roman Chalupka
ph. 0432 058 233

Youth Pastor: Daniel Maher
ph. 0425 708 289

Parafraza Listu do Galatów:

Dr Tim Jennings

„Nie bądźmy więc znużeni życiem zgodnym z Bożymi metodami dobroczynności, bo jeśli nie powrócimy do starego, samodestrukcyjnego stylu życia, w odpowiednim czasie zbierzemy obfite plony. Dlatego szukajcie okazji do czynienia dobrze, a zwłaszcza w stosunku do domowników wiary—współchrześcijan—aby Boże zasady mogły świecić jasnym światłem w kościele naszego Boga.”

— Galatów 6:9,10
(The Remedy New Testament)

Galatians Paraphrased:

by Dr Tim Jennings

“So let us never become tired of living in harmony with God’s methods of goodness, for if we don’t turn back to self-destructive behaviors, we will—in time—experience a bountiful harvest. Therefore, at every opportunity, do good; and especially do good to other Christians so that God’s principles may shine brightly in the church.”

— Galatians 6:9,10
(The Remedy New Testament)

DZISIAJ 18:23
PIĄTEK 19:29



TODAY 6:23 PM
FRIDAY 7:29 PM

9:30am SABBATH SCHOOL

Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups

Koordynator nabożeństwa Szk.Sob.:
Ewa Podsiadły

Service Coordinator:
Ewa Podsiadły

10:30am MISSION REFLECTION

– Mission Spotlight wideo
– Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

– Mission Spotlight Video
– Sabbath School offering (Mission)

11:00am DIVINE SERVICE

Kazanie: Pr Jan Krysta

The Message: Pr Jan Krysta

Tłumacz: Piotr Grochocki

Interpreter: Peter Grochocki

Starszy Zboru: Alan Kfoury

Elder on Duty: Alan Kfoury

Dary: Edukacja

Offering: Education

DYŻURY ZA TYDZIEŃ 7 października

Koordynator nabożeństwa Szk. Sob.
?

Tłumacz kazania: *Zbyszek Jankiewicz*

Starszy Zboru: *Henryk Wawruszak*

Dary: *Wydatki związane z ADRA Appeal*

NEXT WEEK DUTY October 7

Sabbath School service coordinator:
?

Sermon Interpreter: *Bill Jankiewicz*

Elder: *Henry Wawruszak*

Offering: *ADRA Appeal Expense*

PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

30.09.17: Pr Jan Krysta – *Pastor of Oakleigh Polish Church*

7.10.17: Pr Michael Mohanu – *Senior Pastor of Casey SDA Church*

14.10.17: Pr Daniel Maher – *Associate Pastor of Dandenong and Casey Church*

21.10.17: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

28.10.17: Br Karol Grant-Skiba *from Adelaide*

23.11.17: Pr Roman Chalupka – *Senior Pastor of Dandenong Church*

30.11.17: Pr Ryan Vidot – *Associate Pastor at Lilydale Church*

DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY

Bezimienne: \$410

Szkoła Sobotnia \$433.75

Lokalny Budżet: \$526.55

Fundusz Budowlany: \$10.00

Kongres: \$30.00

ADRA: \$200.00

Fund. Budowlany ogólnie: \$56,745.85

LAST SABBATH OFFERING

Anonymous: \$410

Sabbath School: \$433.75

Local Church Budget: \$526.55

Building Fund: \$10.00

Polish Congress: \$30.00

ADRA: \$200.00

Total Building Fund: \$56,745.85

Polish Version



13. Sobota – DZISIAJ

W obecnym kwartale prezentujemy

WYDZIAŁ POŁUDNIOWOAZJATYCKI

który obejmuje kraje: Bhutan, Indie, Nepal, Wyspy Malediwy. **PROJEKTY:**

— Centrum szkolenia ewangelistów w stanie Telangana, Indie.

— Internat żeński przy adwentystycznej szkole w Dimapur, Indie.

— Internat żeński przy adwentystycznej szkole średniej w Madras, Indie.

— Sale lekcyjne dla adwentystycznej szkoły średniej w Hatkanangale, Indie.

— Sale lekcyjne dla adwentystycznej szkoły średniej w Kerala, Indie.

Wesprzyjmy pracę ewangelizacyjną, do której wszyscy jesteśmy powołani.



Próba chóru DZISIAJ
Oakleigh godzina 4 pm

Wieczór dla Zdrowia DZISIAJ
Sobota 30 września, Oakleigh
6pm: kolacja – przynosimy „talerz”
7pm: prelekcja. **Temat:** Pozytywne myślenie i nastawienie do życia.
Prelegent: Pr John Chan

Zmiana czasu na letni –
JUTRO 1 października, 2am
Znaczy to, że jutro rano wstajemy o jedną godzinę wcześniej!

Zebranie modlitwne
Poniedziałek 2 października 7pm

Próba programu WALKA BOGÓW

Proszę wszystkich uczestników programu WALKA BOGÓW o przybycie na spotkanie w piątek **6 października** na godzinę **7:30pm**. Dziękuję.

— Andrzej Tomasiuk



ADRA APPEAL 2017 PAŹDZIERNIK 15 i 29

Za dwa tygodnie rozpoczynamy nasz doroczny ADRA Appeal, czyli zbiórkę pieniędzy na pomoc dla „najmniejszych braci Moich”, jak nazwał ich Jezus. Zapraszamy do udziału w tej akcji wszystkich, którzy widzą potrzebę niesienia pomocy potrzebującym. W tym roku zbieramy pieniądze na dwóch skrzyżowaniach w Dandenong przez dwie niedziele: **15 i 29 października**.

Zaplanujmy sobie to już teraz, wpiszmy to do swojego kalendarza, a wszystkie inne sprawy dostosujemy do tego planu.

Kierownikiem akcji jest Z. Jankiewicz

Wieczerza Pańska
Sobota 21 października

Program WALKA BOGÓW
Sobota 21 października, 6 pm

Zjazd Regionalny 2017
Sobota 11 listopada
Belgrave Heights Convention Centre

Chrzest w naszym Zborze
Sobota 11 listopada
Planowany jest chrzest dwóch osób: Danielle Tomasiuk i Olivia Józwiak. Uroczystość będzie prowadzić pastor Ryan Vidot.

ROAD TO BETHLEHEM 2017

Podobnie jak w latach ubiegłych, tak też i w tym roku przygotowuje się „Road to Bethlehem”. Właściwie trudno powiedzieć, czy mamy tu do czynienia z wystawą, inscenizacją, wydarzeniem, czy edukacją. Bo faktem jest niezaprzeczalnym, że w dzisiejszym świecie, gdy wszyscy w koło mówią o Christmas, jako wielkim wydarzeniu, równocześnie zupełnie nie rozumieją, że Christmas to coś więcej niż jedynie zakupy i czas rodzinny, że wiąże się z historią narodzenia Jezusa o którym najczęściej ludzie wiedzą bardzo niewiele. Wiem, że i tak nie znamy daty narodzin Pana, wiem też, że nigdzie w Słowie Bożym nie ma nic o zaleceniu świętowania wydarzenia, bo też Jezus winien narodzić się w naszym życiu, w naszym sercu, ale nie widzę nic złego w tym, aby pomóc tysiącom ludzi dowiedzieć się o narodzinach Pana trochę więcej. Piszcie tysiącom, bo każdego roku „Road to Bethlehem” odwiedzana jest przez kilkanaście tysięcy ludzi, a czasami nawet około dwudziestu tysięcy.

Przygotowują to wydarzenie entuzjastyczni wolontariusze. Owe cztery dni angażują około 400 osób, przygotowania obejmują wiele pracy i funduszków, ale i dają radość i satysfakcję, bowiem nikt nie wychodzi z tej „drogi” bez głębokich wrażeń, bez literatury, a często także modlitwy. Dlaczego więc nie wspierać dobrych działań? Każdego roku proszeni jesteśmy o wsparcie finansowe. Jeśli ktoś ma takie pragnienie, może to uczynić w tym roku, wkładając do koperty odpowiednią kwotę z dopiskiem „Droga do Bethlehem”. Skarbnik zboru przekaże kwotę organizatorom. Zachęcamy, bo jeśli może to służyć poznaniu Pana, na pewno warto. Pomyślcie nad tym, przemódlcie to i działajcie zgodnie z własnym przekonaniem, byle tylko ku chwale Pana.

— pastor Roman Chalupka

Garage Sale

już niedługo!

Czekamy na prawdziwie wiosenną pogodę, aby po długiej, zimowej przerwie rozpocząć następny sezon naszej działalności. Prosimy, aby wszelkie donacje przynieść dopiero w dniu GARAGE SALE, gdyż wciąż trwa drobna renowacja naszego pokoju i nie mamy gdzie przechowywać. Bardzo dziękujemy za zrozumienie i współpracę.

— Kierownictwo Tabity

Koncert charytatywny

KAWALEK NIEBA

Niedziela 19 listopada 2017

Koncert na rzecz chorych dzieci w Polsce, w Domu Polskim SYRENA.

Polonijny Fundusz Ewangelizacyjny:

Uprzejmie przypominamy o wpłacaniu składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok.

— Skarbnik Zboru

Módlmy się...

Ktoś jest chory... Ktoś stracił pracę... Ktoś ma złamane serce... Ktoś stracił najbliższą osobę...

Módlmy się jedni za drugich, gdyż nie wiemy, przez co przechodzą nasi bliscy. Prośmy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla wszystkich, którzy są chorzy i w problemach.

Zebranie Zborowe

Sobota 25 listopada

Krótkie, bardzo ważne Zebranie Zborowe odbędzie się po wspólnym obiedzie.

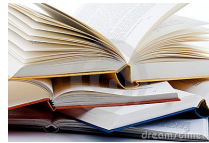
Health Expo 2017

Niedziela 26 listopada

W tym roku Expo Zdrowie odbędzie się w Dandenong na placu Harmony Square, przy siedzibie Urzędu Miasta.

ROAD TO BETHLEHEM:

11—14 grudnia, Nunawading



Wiadomości z Księgarni Zborowej

Skontaktuj się z siostrą Marzeną Kanią, odwiedź Księgarnię Zborową! Ukazało się wiele bardzo ciekawych pozycji książkowych. Wartościowy materiał do czytania i wspaniały prezent dla bliskich!

„Książki – okręty myśli, żeglujące po oceanach czasu i troskliwie niosące swój drogocenny ładunek z pokolenia w pokolenie.”

— Francis Bacon

kalendarz / calendar

30.09.17	Sobota/Saturday	– 13. Sobota/13th Sabbath – krótkie zebranie Tabity – Próba chóru/Church Choir rehearsal Oakleigh – Wieczór dla Zdrowia Oakleigh
1.10.17	Niedziela/Sunday	– Zmiana czasu na letni/Daylight Saving commences
2.10.17	Poniedziałek/Monday	– Zebranie modlitewne
3.10.17	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora Maranatha
6.10.17	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting – Koniec wakacji szkolnych/End of School Holidays
14.10.17	Sobota/Saturday	– Youth Rally Nunawading Christian College
15.10.17	Niedziela/Sunday	– ADRA APPEAL
21.10.17	Sobota/Saturday	– Wieczerza Pańska /COMMUNION Service – Program WALKA BOGÓW
28.10.17	Sobota/Saturday	– Wspólny obiad/Potluck Lunch
29.10.17	Niedziela/Sunday	– ADRA APPEAL
11.11.17	Sobota/Saturday	– Zjazd Regionalny/Victoria Wide Regional Belgrave – Chrzt
19.11.17	Niedziela/Sunday	– Koncert KAWAŁEK NIEBA Dom Polski Syrena, Rowville
25.11.17	Sobota/Saturday	– Zebranie Zborowe/Business Meeting after Church Lunch
26.11.17	Niedziela/Sunday	– HEALTH EXPO Dandenong City
11-14.12.17	Monday–Thursday	– ROAD TO BETHLEHEM Nunawading
28-31.12.17	Weekend	– Polski Kongres ADS/ Polish SDA Congress Springvale

Ogłoszenia do Biuletynu

DO WTORKU 9 PM

Grażyna Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

Bulletin notices submission

DEADLINE: TUESDAY BEFORE 9 PM

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

English Version

13th Sabbath: TODAY

This quarter features the **SOUTHERN-ASIA DIVISION** which includes the countries of Bhutan, India, Nepal, plus the Islands of Maldives.
OPPORTUNITIES:

- A training center for division-wide church meetings and training programs in Telangana state in central India;
- A girls' dormitory in Nagaland state in northeastern India;
- A girls' dormitory at James Memorial Higher Secondary School in Tamil Nadu state in southeastern India;
- A classroom block for Vellarada Adventist High School in Kerala state in southern India;
- A classroom block for Alate Adventist High School in Maharashtra state in western India.

*Let us support the work of God,
to which we have all been called.*

Church Choir rehearsal

TODAY at
Oakleigh,
4pm



Daylight Saving

This is a reminder to turn your clocks **FORWARD** one hour for the official start of Daylight Saving this **Sunday, 1 October at 2am** Eastern Standard Time.

ADRA Appeal OCTOBER 2017

This year's ADRA Appeal starts in two weeks time. We will be collecting for those whom Jesus called „the least of these brothers of mine”. We invite to take part in it all who believe it is our calling to help those who are in need. This year we'll be collecting on two Sundays: **15 and 29 October**. Please put these dates in your diary and then plan other activities around them. The man in charge of this year's Appeal is Bill Jankiewicz.

Garage Sale

coming soon!

We look forward to a real spring weather to start the next season of our business, after a long winter break. Dear church members, if you find in your homes some items in good condition you don't need anymore, please bring these treasures and donate on the day of the Garage Sale. Thank you in advance.

— Dorcas Dpt

Communion Service Saturday 21 October

Polish Evangelistic Fund

Could we please try to remember to support the Polish Evangelistic Fund with the set donation of \$30 per member per annum.
— Church Treasurer

Victoria Wide Regional 2017 Saturday 11 November

Belgrave Heights Convention Centre,
3 Convention Avenue, Belgrave
Heights

Baptism Saturday 11 November

Baptism of Danielle Tomasiuk and
Olivia Jozwiak is planned for
Saturday, November 11, 2017
The ceremony will be conducted by
Pastor Ryan Vidot.

Business Meeting Saturday 25 November

Short, very important Meeting
will take place after a Church Lunch.

Health EXPO Sunday 26 November, Dandenong

This year's Health Expo will take
place in Dandenong in Harmony
Square, on the premises of the
Greater Dandenong City Council.

Let's Pray...

Someone is sick... Someone lost
a loved one... Someone lost a
job...

Let's pray for one another,
because we never know
what someone else is
going through...

conference news

ROAD TO BETHLEHEM:

11—14 December, Nunawading
Volunteer labourers needed. Please
reserve these dates in your diary now:

Set Up Sunday: 10 December
8:00am till finished (Lunch provided)

Pack Up Friday: 15 December
9:00am till finished (Lunch provided)
Calling for church groups/individuals
to consider running a Food Stall in the
front area. Please contact Karen
Horsley on 0427 426582 to discuss
further. All proceeds must go to RtB.
Please include Road to Bethlehem in
your prayers and begin to consider
who you will invite to attend.
Flyers will be coming out to churches
early November.

For MORE Conference News see
VICON on the notice board

thoughts for today

*"The last rays of merciful light, the last
message of mercy to be given to the
world, is a revelation of His character
of love. The children of God are to
manifest His glory. In their own life
and character they are to reveal what
the grace of God has done for them.*

— E.G. White, *Christ's Object Lessons*

*"Many have a vague idea that they
must make some wonderful effort in
order to gain the favor of God. But all
self-dependence is vain. It is only by
connecting with Jesus through faith
that the sinner becomes a hopeful,
believing child of God.*

— Ellen G. White



sympathy

Odeszła Siostra ANIELA KOZIOŁ

Z wielkim smutkiem powiadamy Was, drodzy bracia i siostry, że w niedzielę, 24 września 2017, zmarła nasza droga siostra Aniela Kozioł, w wieku niemal 91 lat. Siostra Aniela nie chorowała, tym więc większym szokiem stała się dla nas ta wiadomość. Była wiernym członkiem naszego zboru. W pełni sprawna umysłowo, zawsze radosna, gdy mogła śpiewać, czy dyskutować o Bogu i zbawieniu, które było jej ulubionym tematem.

Pozostawiła dwóch synów z rodzinami oraz jedną synową z rodziną. Calej, pogrążonej w smutku, rodzinie przekazujemy najgłębsze wyrazy współczucia i pocieszenia, że jeszcze tylko krótki czas, a spotkamy się z nią przy przyjściu naszego Zbawiciela.

„Błogosławieni są odtąd umarli, którzy w Panu umierają”. (Objawienie 14:13).

Pogrzeb siostry Anieli odbędzie się we wtorek, 3 października 2017 o 2:15pm
na cmentarzu Lilydale Memorial Park, 126 Victoria Road, Lilydale.

— pastor Roman Chalupka



LEGENDS & Love Songs SHOW

Favourite Gospel Classics ELVIS, Engelbert, Tom Jones, Cliff Richard, Lionel Ritchie, Jim Reeves, BJ Thomas, Kris Kristofferson, Neil Diamond, Willie Nelson, John Rowels, Kenny Rogers, Charlie Pride, Louis Armstrong, Freddy Fender, Michael Buble & more...

Syrena Polish House 1325 Stud Rd Rowville Sunday 5.30pm Oct 22

BOOKINGS ESSENTIAL Tickets \$20 each Call Trudi 0419 543 018

GAVIN CHATELIER

"...as sung by the man with the velvet voice!"

Happy Birthday!

last week:

Mateusz Łuszczak 25.9

Michał Wawruszak 25.9

Andre Horne 27.9

David Urbaniak 27.9

Przemek Wrzós 27.9

Paweł Banasiński 29.9

Bronia Szymańska 29.9

next week:

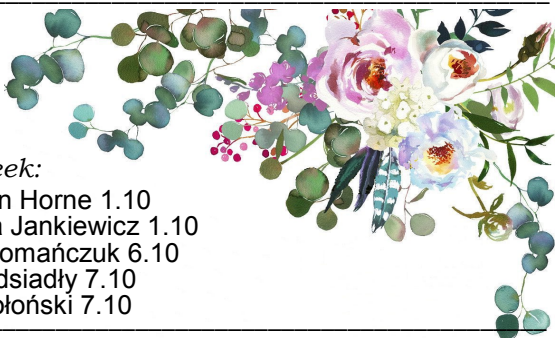
Jonathan Horne 1.10

Grażyna Jankiewicz 1.10

Jacek Romańczuk 6.10

Ewa Podsiadły 7.10

Kuba Połowski 7.10



Obecność ostatniej soboty / last Sabbath attendance: 156